

[Texte]

Mr. Dye: Yes.

Mr. Hovdebo: Are you recommending that there be a continual auditing of these accounts?

Mr. Dye: I think our basic thrust is that we want the department, through its own internal control procedures, constantly to make sure that the management is ensuring these things are reconciled regularly.

Mr. Hovdebo: Did you run into any concern among the bands you did audit in their thinking that this is money paid to the bands for their own use? Is that a position the bands have taken, or did you not run into that?

Mr. Dye: Mr. Hovdebo, I am going to ask Larry Ting to assist me on this, because he has been right on the firing line personally. Larry Ting is a principal with my office and has some considerable experience in this area.

• 1205

The Chairman: Mr. Ting.

Mr. Larry Ting (Principal, Audit Operations Branch, Office of the Auditor General of Canada): Yes, Mr. Chairman. Would you repeat the question, sir?

Mr. Hovdebo: In the process of even doing the two, and then the process of dealing with this subject on a general basis, are the bands accepting it as a responsibility that the money is taxpayers' money, or that it is band money which they can spend on their own?

Mr. Ting: We met two bands. When we did the two bands, we met with two band councils. They had full band councils there, and they are aware that this is their money, and they like to know the accountability of this money, seeing whether it has been managed properly by the department, has been disbursed properly under their own authority, and all the revenue has been collected on their behalf. So they were very happy that something has been done to look after that. All the expenses have been disbursed in accordance with their wishes, and all the revenue has been credited to their account.

Mr. Hovdebo: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Hovdebo.

Miss Campbell, you would be the next one on the list.

Miss Campbell: Thank you, Mr. Chairman. I would like to turn to chapter 13, the Department of Transport, particularly surface transportation and water transportation, to be even more specific. I would like to turn to program planning, 13.71. Maybe I might start by quoting something from your report, 13.72:

For some of the Fundy routes, there appears to be little sound economic reason from a transportation point of view for subsidization. For example, the automobile trip from Portland, Maine to Halifax is significantly more economical than is a trip by ferry and car.

[Traduction]

M. Dye: Oui.

M. Hovdebo: Recommandez-vous une vérification permanente de ces comptes?

M. Dye: Essentiellement, nous voulons que le ministère, par le biais de ces procédures de contrôle interne, s'assure que l'on s'intéresse régulièrement à l'administration de ces fonds.

M. Hovdebo: Lorsque vous avez vérifié les comptes des bandes, les Indiens vous laissaient-ils entendre qu'il s'agit d'argent versé aux bandes et que c'était à elles de l'administrer? Les bandes ont-elles adopté cette ligne de conduite; avez-vous été conscient de cette attitude?

M. Dye: Monsieur Hovdebo, je vais demander à Larry Ting de m'aider à vous répondre, car c'est lui qui était personnellement chargé de cette affaire. Larry Ting est directeur principal et a une très longue expérience de ces questions.

Le président: Monsieur Ting.

M. Larry Ting (directeur principal, Direction générale des opérations de vérification, Bureau du Vérificateur général du Canada): Oui, monsieur le président. Voudriez-vous répéter la question, monsieur?

M. Hovdebo: Lorsque vous avez procédé à ces deux vérifications ponctuelles, et lorsque vous abordez cette question d'une manière générale, les bandes reconnaissent-elles que cet argent est celui des contribuables, donc que certaines obligations doivent être respectées, ou que cet argent est à elles et qu'elles peuvent le dépenser comme bon leur semble?

M. Ting: Nous avons rencontré deux bandes. Lorsque nous avons procédé à ces vérifications, nous nous sommes réunis avec les conseils de ces deux bandes. Ces conseils à part entière savent que c'est leur argent, ils veulent qu'on leur rende compte, s'assurer que ces sommes ont été gérées correctement par le ministère, dépensées au vertu de leurs autorisations, et que toutes les recettes ont été perçues en leur nom. C'est donc avec plaisir qu'ils ont constaté qu'un certain contrôle était exercé. Toutes les dépenses ont été faites conformément à leur souhait, et toutes les recettes ont été créditées à leur compte.

M. Hovdebo: Merci.

Le président: Merci, monsieur Hovdebo.

Mademoiselle Campbell, vous êtes la suivante sur la liste.

Mlle Campbell: Merci, monsieur le président. J'aimerais passer au chapitre 13, au chapitre consacré au ministère des Transports et plus particulièrement au transport maritime. J'aimerais me référer au chapitre 13.71 de la planification du programme. Je pourrais peut-être commencer par citer le paragraphe 13.72:

Pour certains itinéraires de la Baie de Fundy, il ne semble guère y avoir de justification économique, sur le plan du transport, pour verser des subventions. Par exemple, il est beaucoup plus économique et rapide de se rendre en automobile de Portland (Maine) à Halifax que d'emprunter le traversier et faire le reste du trajet en voiture.